

Brussell, 10 ta' Diċembru 2021  
(OR. en)

14919/21  
ADD 1

JAI 1403  
FREMP 297

#### NOTA TA' TRAŻMISSJONI

|                   |                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn:             | Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur                                                                                                                    |
| data meta waslet: | 9 ta' Diċembru 2021                                                                                                                                                                                          |
| lil:              | Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea                                                                                                                          |
| Nru dok. Cion:    | COM(2021) 777 final                                                                                                                                                                                          |
| Suġġett:          | ANNEX tal- KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW U LILL-KUNSILL Ewropa aktar inklużiva u protettiva: l-estensjoni tal-lista ta' reati fl-UE għad-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda |

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2021) 777 final.

Mehmuz: COM(2021) 777 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 9.12.2021  
COM(2021) 777 final

ANNEX

ANNESS

*tal-*

**KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW U  
LILL-KUNSILL**

**Ewropa aktar inklużiva u protettiva: l-estensjoni tal-lista ta' reati fl-UE għad-diskors ta'  
mibegħda u r-reati ta' mibegħda**

## ANNEX

### **DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar iż-żieda ta' diskors ta' mibegħda u reati ta' mibegħda mal-oqsma tal- kriminalità stabbiliti fl-Artikolu 83(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal- Unjoni Ewropea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 17(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 83(1), it-tielet subparagrafu, tiegħu,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew<sup>1</sup>,

Billi:

- (1) Il-forom u l-manifestazzjonijiet kollha ta' mibegħda u intolleranza, inklużi d-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda, huma inkompatibbli mal-valuri tal-Unjoni tad-dinjità tal-bniedem, il-libertà, id-demokrazija, l-ugwaljanza, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ta' persuni li jagħmlu parti minn minoranzi minquxa fl-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("TUE"). Dawn il-valuri huma komuni għall-Istati Membri f'soċjetà fejn jipprevalu l-pluralizmu, in-nondiskriminazzjoni, it-tolleranza, il-gustizzja, is-solidarjetà u l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irgħiel.
- (2) L-Unjoni għandha tikkonsisti fi spazju ta' libertà, sigurtà u gustizzja b'rispett għad-drittijiet fundamentali u s-sistemi u t-tradizzjonijiet legali differenti tal-Istati Membri. Hija għandha l-għan li tiżgura livell għoli ta' sigurtà, permezz ta' miżuri li jinkludu l-prevenzjoni u l-għieda kontra l-kriminalità, ir-razziżmu u l-ksenofobija.
- (3) Skont l-Artikolu 83(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jisgħu jistabbilixxu regoli minimi dwar id-definizzjoni ta' reati kriminali u sanzjonijiet fl-oqsma ta' kriminalità partikolarment gravi ta' dimensjoni transkonfinali li jirriżultaw min-natura jew l-impatt ta' dawn ir-reati jew minn htieġa partikolari li jiġu miġġielda fuq bażi komuni. Dawk l-oqsma ta' kriminalità huma elenkati f'dan l-Artikolu.
- (4) Din il-lista ta' oqsma ta' kriminalità, kif inhi bħalissa, ma tippermettix li jiġu stabbiliti regoli minimi dwar id-definizzjoni u s-sanzjonijiet tad-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda.
- (5) Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/ĠAI<sup>2</sup> tipprevedi sanzjonijiet kriminali effettivi, proporzjonati u dissważivi għal diskors ta' mibegħda razzist u ksenofobiku u għal reati ta' mibegħda, applikabbli fl-Unjoni kollha. Dan

---

<sup>1</sup> ĠU C [...], [...], p. [...].

<sup>2</sup> Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/ĠAI tat-28 ta' Novembru 2008 dwar il-għieda kontra ċerti forom u espressjonijiet ta' razzizzmu u ksenofobija permezz tal-liġi kriminali (ĠU L 328, 6.12.2008, p. 55).

jiirrikjedi li l-Istati Membri jikkriminalizzaw id-diskors ta' mibegħda, jiġifieri l-inċitament pubbliku għall-vjolenza jew għall-mibegħda, għal raġunijiet ta' razza, kulur tal-ġilda, reliġjon, dioxendenza jew origini nazzjonali jew etnika. L-istess rekwiżit japplika għar-reati kollha, għajr id-diskors ta' mibegħda, imwettqa b'motivazzjoni razzista jew ksenofobika.

- (6) Il-htieġa li d-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda jiġu indirizzati b'mod effettiv għal raġunijiet oħra lil hinn minn dawk koperti mid-Deċizjoni Qafas 2008/913/ĠAI, u b'mod partikolari abbażi tas-sess, l-orjentazzjoni sesswali, l-età u d-dizabilità giet identifikata fl-Unjoni tal-istrateġiji ta' Ugwaljanza, jiġifieri l-Istrateġija dwar l-Ugwaljanza bejn il-Ġeneri 2020-2025<sup>3</sup>, l-Istrateġija dwar l-Ugwaljanza tal-LGBTIQ 2020-2025<sup>4</sup> u l-istrateġija dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Dizabilità 2021-2030<sup>5</sup>.
- (7) L-UE u l-Istati Membri kollha huma partijiet għall-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Dizabilità. L-Artikolu 16 tagħha dwar il-libertà mill-isfruttament, il-vjolenza u l-abbuż jiddikjara li l-partijiet jenħtieġ li jiehdu l-miżuri legiżlattivi, amministrattivi, soċjali, edukattivi u miżuri oħra xierqa kollha biex jipproteġu lill-persuni b'dizabilità. Il-persuni b'dizabilità jenħtieġ li jkunu protetti kemm fid-dar kif ukoll barra minnha, minn kull forma ta' sfruttament, vjolenza u abbuż. Il-partijiet jenħtieġ li jiehdu wkoll il-miżuri xierqa kollha biex jipprevjenu kull forma ta' sfruttament, vjolenza u abbuż. L-Artikolu 17 dwar il-protezzjoni tal-integrità tal-persuna jiddikjara li l-persuni kollha b'dizabilità għandhom dritt għar-rispett għall-integrità fiżika u mentali tagħhom fuq bażi ugwali ma' haddieħor.
- (8) Kif rikonoxxut ukoll fil-livell internazzjonali<sup>6</sup>, id-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda huma kkaratterizzati mill-motivazzjoni ta' preġudizzju li tiskatta l-azzjoni tal-awtur kontra persuni jew gruppi, li jikkondividu jew jitqiesu bħala li jikkondividu karatteristiki protetti. Il-mibegħda hija karatteristika speċjali intrinsika taż-żewġ fenomeni, li tgħaqqad dan il-grupp usa' ta' reati.
- (9) Id-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda jimminaw id-drittijiet u l-valuri fundamentali li fuqhom hija msejsa l-Unjoni, b'mod partikolari d-dinjità tal-bniedem u l-ugwaljanza. Barra minn hekk, huma jikkawżaw ħsara mhux biss lill-vittmi individwali, iżda wkoll lill-komunitajiet usa' u lis-soċjetà ingenerali, inkluż billi jkollhom effett dissważiv fuq il-libertà tal-espressjoni. Dawn jimpedixxu l-pluraliżmu u t-tolleranza, billi jwasslu għall-polarizzazzjoni u jaffettwaw b'mod negattiv id-dibattitu pubbliku u l-ħajja demokratika.

<sup>3</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni "Unjoni ta' Ugwaljanza: Strateġija ta' Ugwaljanza Bejn is-Sessi 2020-2025", tat-5.03.2020, [COM\(2020\)152](#).

<sup>4</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni "Unjoni ta' Ugwaljanza: Strateġija dwar l-Ugwaljanza tal-LGBTIQ 2020-2025", tat-12.11.2020, [COM\(2020\) 698](#).

<sup>5</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni, "Unjoni ta' Ugwaljanza: Strateġija dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Dizabilità 2021-2030", tat-3.03.2021, [COM\(2021\) 101](#).

<sup>6</sup> Ara pereżempju r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa Nru R (97) 20 tal-Kumitat tal-Ministri lill-Istati Membri dwar id-"diskors ta' mibegħda" u d-Deċizjoni tal-Kunsill Ministerjali tal-OSKE Nru 9/09 dwar il-ġlieda kontra r-reati ta' mibegħda, tat-2 ta' Diċembru 2009.

- (10) Il-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni hija minquxa fl-Artikolu 11 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u hija waħda mill-pedamenti essenzjali ta' soċjetà demokratika. L-istabbiliment ta' diskors ta' mibegħda bħala reat huwa meħtieġ biex jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet tal-oħrajn u biex jintlaħqu ġenwinament l-oġettivi ta' interess ġenerali rikonoxxuti mill-Unjoni. Kull leġislazzjoni tal-Unjoni li tirrikjedi li l-Istati Membri jikkriminalizzaw id-diskors ta' mibegħda u b'hekk taffettwa d-dritt għal-libertà tal-espressjoni jenħtieġ li tkun proporzjonata u tirrispetta l-essenza tad-dritt għal-libertà tal-espressjoni.
- (11) Id-diskors ta' mibegħda jista' jwassal mhux biss għal kunflitt, iżda wkoll għal reati ta' mibegħda. It-tnejn li huma jinfirxu lil hinn mill-fruntieri nazzjonali. Id-diskors ta' mibegħda huwa faċilment riprodott u kondiviz b'mod wiesa' online permezz tal-internet, inkluża l-media soċjali, u offline permezz ta' xandiriet televiżivi, avvenimenti pubbliċi, stampa miktuba u diskors politiku. Ir-reati ta' mibegħda jistgħu jitwettqu jew jiġu ffaċilitati permezz ta' networks ma' membri minn diversi pajjiżi, li jispiraw, jorganizzaw jew iwettqu attakki fiżiċi. B'mod aktar ġenerali, ir-reati ta' mibegħda għandhom effett konsegwenzjali madwar l-Istati Membri, li jikkontribwixxi għal klima ta' biża', u jista' jwassal għal kunflitti soċjali.
- (12) Id-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda huma mifruxa madwar l-Unjoni u ilhom jiżdiedu matul l-aħħar snin. B'mod partikolari, il-pandemija tal-COVID-19 żiedet is-sentimenti ta' nuqqas ta' sigurtà, ta' iżolament u ta' biża'. Dan holoq atmosfera li fih id-diskors ta' mibegħda ffjorixxa, filwaqt li ntuża wkoll biex jiġu mmirati popolazzjonijiet diġà emarginati, li rriżulta wkoll f'reati ta' mibegħda.
- (13) Id-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda jimminaw il-pedamenti proprji ta' soċjetà demokratika u pluralistika u l-valuri komuni minquxa fl-Artikolu 2 tat-TUE. Il-gravità partikolari ta' dawn il-kondotti, minhabba l-impatti tagħhom fuq id-drittijiet u l-valuri fundamentali, u n-natura transfruntiera tagħhom jitolbu azzjoni komuni fil-livell tal-Unjoni. Rispons komuni tal-ligi kriminali tal-Unjoni huwa meħtieġ biex jiġu indirizzati b'mod effettiv l-isfidi mqajma mid-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda. Dan jiżgura wkoll protezzjoni konsistenti tal-vittmi ta' reati ta' mibegħda, kif ukoll aċċess għall-miżuri ta' protezzjoni speċjali mogħtija lill-vittmi tal-kriminalità l-aktar vulnerabbli. Approċċ komuni għandu jtejjeb ukoll il-kooperazzjoni ġudizzjarja bejn l-Istati Membri, li hija indispensabbli minhabba d-dimensjoni transfruntiera ta' dawn il-fenomeni.
- (14) Għaldaqstant, id-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 83(1) tat-TFUE u jistgħu jiġu identifikati bħala "qasam iehor ta' kriminalità", minbarra dawk diġà elenkati f'din id-dispożizzjoni.
- (15) Għalhekk, l-estensjoni tal-lista ta' oqsma ta' kriminalità fl-Artikolu 83(1) tat-TFUE biex tkopri d-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda hija meħtieġa, bħala l-ewwel pass, biex tippermetti, bħala t-tieni pass, l-adozzjoni ta' leġislazzjoni sekondarja sostantiva li tistabbilixxi regoli minimi dwar id-definizzjonijiet u s-sanzjonijiet ta' diskors ta' mibegħda u reati ta' mibegħda.
- (16) Din id-Deciżjoni m'għandhiex taffettwa l-azzjonijiet li jistgħu jittiehdu fit-tieni pass. B'mod partikolari, hija la tanticipa u lanqas ma tippregudika l-kamp ta' applikazzjoni u l-kontenut tal-leġislazzjoni sekondarja li trid tiġi proposta sussegwentement.

- (17) Il-proposta tal-Kummissjoni ta' tali leġislazzjoni sekondarja jenhtieg li tithejja f'konformità mar-rekwiziti ta' Regolamentazzjoni Aħjar, inklużi valutazzjoni tal-impatt u konsultazzjoni wiesgħa. B'mod partikolari, jenhtieg li l-Kummissjoni tikkonsulta lill-Istati Membri meta thejji tali leġislazzjoni sekondarja, inkluż dwar l-ispeċifitàjiet tal-oqfsa leġislattivi nazzjonali marbuta mal-liġi kriminali u mad-drittijiet fundamentali,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Id-diskors ta' mibegħda u r-reati ta' mibegħda għandhom ikunu qasam ta' kriminalità skont it-tifsira tal-Artikolu 83(1) tat-TFUE.

*Artikolu 2*

Din id-Deċizzjoni għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill  
Il-President*